

Tiesas (septītā palāta) 2022. gada 2. jūnija spriedums (*Tribunalul Ilfov* (Rumānija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) – SR/EW

(Lieta C-196/21) <sup>(1)</sup>

*(Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu – Tiesu iestāžu sadarbība civillietās – Tiesas un ārpustiesas dokumentu izsniegšana – Regula (EK) Nr. 1393/2007 – 5. pants – Dokumenta tulkošana – Iesniedzēja segtas tulkošanas izmaksas – Jēdziens “iesniedzējs” – Pēc tiesas iniciatīvas, kurā celta prasība, tiesas dokumentu paziņošana personām, kas iestājušās tiesvedībā)*

(2022/C 284/10)

Tiesvedības valoda – rumāņu

#### Iesniedzējtiesa

*Tribunalul Ilfov*

#### Pamatlietas puses

Prasītāja: SR

Atbildētājs: EW

Piedaloties: FB, CX, IK

#### Rezolutīvā daļa

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1393/2007 (2007. gada 13. novembris) par tiesas un ārpustiesas civillietu vai komercietu dokumentu izsniegšanu dalībvalstīs (“dokumentu izsniegšana”), un ar ko atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 1348/2000, 5. panta 2. punkts jāinterpretē tādējādi, ka tad, ja tiesa izdod rīkojumu pārsūtīt tiesas dokumentus trešām personām, kas lūgušas atļauju iestāties tiesvedībā, šo tiesu nevar uzskatīt par “iesniedzēju” šīs tiesību normas izpratnē.

<sup>(1)</sup> OV C 263, 5.7.2021.

Tiesas (desmitā palāta) 2022. gada 2. jūnija spriedums – EM/Eiropas Parlaments

(Lieta C-299/21 P) <sup>(1)</sup>

*(Apelācija – Civildienests – Eiropas Parlaments – Pagaidu darbinieks Parlamenta politiskajā grupā – Eiropas Savienības Civildienesta noteikumi – 7.º pants – Pāreja – 12. pants un 12.a panta 3. punkts – Psiholoģiskas vardarbības jēdziens – Pienākumu neuzticēšana – Savienības pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība – Lūgums sniegt palīdzību – Kaitējums – Kompensācija)*

(2022/C 284/11)

Tiesvedības valoda – franču

#### Lietas dalībnieki

Prasītājs: EM (pārstāvis: M. Casado García-Hirschfeld, advokāts)

Otrs lietas dalībnieks: Eiropas Parlaments (pārstāvji: D. Boytha, L. Darie un C. González Argüelles)

#### Rezolutīvā daļa

1) Atcelt Eiropas Savienības Vispārējās tiesas 2021. gada 3. marta spriedumu EM/Parlaments (T-599/19, nav publicēts, EU:T:2021:111), jo ar to Vispārējā tiesa noraidīja prasījumus par zaudējumu atlīdzību, ciktāl ar tiem ir ticis prasīts atlīdzināt kaitējumu, kurš prasītājam nodarīts tādēļ, ka laikā no 2016. gada 8. decembra līdz 2018. gada 1. jūnijam, proti, viņa pensionēšanās dienai, viņam netika uzticēti darba pienākumi.

- 2) Pārējā daļā apelācijas sūdzību noraidīt.
- 3) Eiropas Parlaments maksā EM kompensāciju 7 500 EUR apmērā.
- 4) Eiropas Parlaments sedz savus tiesāšanās izdevumus gan saistībā ar tiesvedību pirmajā instancē lietā T-599/19, gan arī apelācijas tiesvedībā, kā arī atlīdzina pusi no tiesāšanās izdevumiem, kas EM radušies šajās abās tiesvedībās

(<sup>1</sup>) OV C 431, 25.10.2021.

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2022. gada 12. janvārī iesniedza Sąd Okręgowy w  
Warszawie (Polija) – TL, WE/Getin Noble Bank S. A.**

(Lieta C-28/22)

(2022/C 284/12)

Tiesvedības valoda – poļu

**Iesniedzējtiesa**

*Sąd Okręgowy w Warszawie*

**Pamatlietas puses**

Prasītāji: TL, WE

Atbildētāja: *Getin Noble Bank S.A.*

**Prejudiciālie jautājumi**

- 1) Vai ar Padomes Direktīvas 93/13/EEK (1993. gada 5. aprīlis) par negodīgiem noteikumiem patērētāju līgumos (<sup>1</sup>) 6. panta 1. punktu un 7. panta 1. punktu ir saderīga tāda valsts tiesiskā regulējuma interpretācija, saskaņā ar kuru gadījumā, ja pēc negodīgu līguma noteikumu izslēgšanas līgums nevar palikt spēkā, pārdevēja vai piegādātāja restitūcijas prasījumu noilguma termiņa sākums ir atkarīgs no šādiem notikumiem:
  - a) patērētājs izvirza prasījumu vai iebildumu par negodīgiem līguma noteikumiem vai tiesa, rīkojoties pēc savas ierosmes, sniedz informāciju par iespēju konstatēt negodīgus līguma noteikumus, vai
  - b) patērētājs sniedz paziņojumu, ka viņš ir saņēmis izsmeļošu informāciju par sekām (juridiskajām sekām), kuras ir saistītas ar līguma atzīšanu par spēkā neesošu, tostarp, informāciju par iespēju, ka pārdevējs vai piegādātājs izvirzīs restitūcijas prasījumus, un par šo prasījumu apjomu, vai
  - c) tiesas procesā ir pārbaudīts, ka patērētājs ir informēts (viņš apzinās), kādas ir līguma spēkā neesamības sekas (juridiskās sekas), vai tiesas viņam sniedz informāciju par šādām sekām, vai
  - d) tiesa ir pasludinājusi galīgo spriedumu strīdā starp pārdevēju vai piegādātāju un patērētāju?
- 2) Vai ar Direktīvas 93/13/EEK 6. panta 1. punktu un 7. panta 1. punktu ir saderīga tāda valsts tiesiskā regulējuma interpretācija, ka gadījumā, ja pēc negodīgu līguma noteikumu izslēgšanas līgums nevar palikt spēkā, pārdevējam vai piegādātājam, attiecībā pret ko patērētājs ir izvirzījis prasījumus, kuri saistīti ar negodīgu līguma noteikumu izmantošanu, nav pienākuma pašam rīkoties, lai pārbaudītu, vai patērētājs apzinās negodīgu līguma noteikumu izslēgšanas vai līguma tālākas spēkā neesamības sekas?